

Ripresa lenta, **ma efficace**



Segnali incoraggianti di ripresa arrivano dalla Technology Exhibitions Week che si è svolta a Fieramilano Rho, lo scorso maggio. L'evento ha riunito tre mostre professionali dedicate all'automazione e microelettronica (Bias), alla potenza fluida (Fluidtrans Compomac) e alle trasmissioni meccaniche e controllo del movimento (Mechanical Power Transmission & Motion Control). Secondo gli organizzatori sono state oltre 46 mila le presenze registrate nell'edizione 2010. Il qualificato profilo professionale dei visitatori e la percentuale di operatori proveniente dall'estero, il 23% del totale da 99 Paesi, conferma la valenza internazionale della manifestazione. Consistenti in particolare gli afflussi dal bacino del Mediterraneo, Russia Europa occidentale e dell'est, Medio Oriente, Cina, Corea, Taiwan, India, Usa, Ar-

gentina e Canada. Numerose sono state anche le delegazioni ufficiali, in parte organizzate con Ice, provenienti da Brasile, Irlanda, Spagna, Olanda, Francia e Gran Bretagna per citarne alcune. Nel corso della Tew le principali associazioni di categoria hanno reso noti i dati economici relativi al primo trimestre 2010. In particolare Assofluid (Associazione italiana dei costruttori e operatori del settore oleoidraulico e pneumatico), ha segnalato un primo trimestre con incremento del fatturato a doppia cifra e un miglioramento ancora più apprezzabile degli ordinativi. In particolare nel settore oleoidraulico, la produzione nazionale è cresciuta del 16% e gli ordini del 117,4%. La pneumatica registra invece nel primo trimestre di quest'anno un +44,1% (ordini +68,5%). Difficile commentare l'andamento di

Fuidtrans Compomac, che si è svolto a Fieramilano Rho nell'ambito della Technology Exhibitions Week, ha confermato il trend del comparto della potenza fluida: nel primo trimestre 2010 ha visto un incremento del fatturato e un miglioramento degli ordinativi, rispetto all'anno precedente. Le difficoltà però non sono finite

una manifestazione fieristica molto specializzata come Tew. I pareri degli espositori sono contrastanti. Certamente è in atto una ripresa, lenta, ma con numeri confortanti. Una cosa è sicura: che gli investimenti in innovazione sono la carta vincente per rimanere competitivi sul mercato. Alla Tew l'innovazione è stata protagonista.

Qui di seguito riportiamo una selezione di prodotti delle aziende italiane e straniere presenti in fiera. Buona lettura.

I prodotti

Artec proponeva alla rassegna milanese i componenti pneumatici made in Italy. In particolare segnaliamo i cilindri compatti serie X inox disponibile nei diametri da 20 a 100 mm, Iso 21287. La gamma è completata dalla serie di cilindri compatti con alesaggi (diametro 125, 160, 200). Questi cilindri si caratterizzano per avere tutte le parti metalliche esterne in acciaio inossidabile (Aisi 316 e Aisi 3020). Tutti i cilindri sono predisposti per l'azionamento dei fine corsa magnetici da fissare sui tiranti.

I servoattuatori digitali **Atos** sono una soluzione elettroidraulica alla richiesta di sottosistemi facilmente configurabili tipica dei costruttori di macchinari. Si tratta di attuatori intelligenti che integrano molteplici funzioni in una singola, compatta e programmabile unità di controllo del moto, e sono composti da: servocilindro con guarnizioni a basso attrito e trasduttori integrati; valvola servoproporzionale ad alte prestazioni equipaggiata con elettronica integrata; driver con scheda di controllo asse digitale integrata progettata per il controllo dell'asse elettroidraulico. I servoattuatori digitali introducono un'architettura d'automazione basata sull'intelligenza distribuita e sull'interfaccia verso i bus di campo.

Ats, azienda specializzata nella produzione di guarnizioni in Ptfе, ha recentemente ampliato la propria gamma prodotti con una serie completa di guarnizioni per pistone e stelo in materiale poliuretano realizzate con polimeri di diverse durezze per poter assolvere agli impieghi più severi e stressanti da temperature -30 a $+110$ °C (ma e-

ATS



sistono mescole poliuretano speciali con cui questi limiti possono essere estesi fino a temperature da -50 a $+130$ °C) e pressioni fino a 700 bar. Con questi poliuretani di nuova generazione dalle caratteristiche di elevata resistenza all'usura, bassi valori di compressione e la più universale compatibilità con i fluidi idraulici utilizzati in oleodinamica. Inoltre, è stata presentata la pubblicazione "Gamma prodotti".

Vasta la proposta di componenti targati **AZ Pneumatica**. In particolare un connubio di ricerche ed esigenze applicative hanno dato origine alla nuova multiconnessione semplice e funzionale. Ecco le novità di questa tipologia di prodotto: innanzitutto il fatto di avere un pilota da 10 mm con elettronica direttamente integrata e led che assorbe da 0,5 a 1 W di potenza con una ten-

sione 24 V. Gestione di 24 segnali elettrici monostabili, o altre composizioni che impegnano fino a un massimo di 24 pin visualizzazione a led per lo stato logico di funzionamento. Robusta, connessione multipolare con grado di protezione IP 42. Le configurazioni disponibili sono: doppia 3/2 normalmente chiusa; 5/2 monostabile, bistabile; 5/3 centri chiusi, centri aperti e in pressione.

Bondioli & Pavesi ha rinnovato la gamma delle proprie trasmissioni idrostatiche e altri componenti dedicati all'idraulica mobile. Le pompe e i motori a pistoni assiali trovano impiego in numerose applicazioni. I motori a corpo inclinato sono stati progettati in modo da ottenere un'elevato angolo di inclinazione dei pompanti rispetto all'asse dell'albero uscente. Questa geometria permette un'elevata coppia di spunto; un'elevato range di variazione della cilindrata; un'elevata efficienza volumetrica e meccanica. Altre innovazioni riguardano servocomandi, joystick e scambiatori di calore.

Bondioli&Pavesi.



Atos.



AZPneumatica.

CBF Hydraulic ha presentato alcune novità, tra le quali segnaliamo le nuove versioni dei regolatori di flusso in linea. La produzione è stata aggiornata per rispondere ad esigenze di resistenza alle pressioni e di miglioramento estetico. Il corpo esterno zincato è formato da due pezzi saldati tra loro, la vite di regolazione è in acciaio indurito, la manopola in alluminio anodizzato serigrafato, per la versione unidirezionale il cono è in acciaio temprato e rettificato. La gamma di regola-

Cbf Hydraulic.



tori, denominata Stp (la versione semplice) e Stpu (la versione unidirezionale), comprende, a seconda della portata d'olio gestita, differenti dimensioni caratterizzate da filettature da 1/4" Bsp, 3/8" Bsp, 1/2" Bsp e 3/4" Bsp, tutte per pressioni fino a 350 bar e portate fino a 90 l/min.

Dichtomatik è una delle realtà internazionali più conosciute in Europa per la distribuzione di guarnizioni. La sede principale è ad Amburgo mentre quella italiana è collocata a Genova. La disponibilità di guarnizioni è ampia: dalle guarnizioni statiche fino alle guarnizioni per le tenute rotanti a quelle dedicate ai movimenti alternativi. Quest'ultima categoria è composta da tutte le guarnizioni comunemente utilizzate in oleodinamica e in particolare le guarnizioni a labbro (U-ring), raschiatori, guarnizioni a pacco, per stelo, per pistone, per stelo pistone e gli anelli fascia guida.

Diplomatic Oleodinamica progetta e produce una gamma completa di componenti oleoidraulici, che possono essere impiegati in tutti i settori applicativi del campo industriale e mobile. In particolare l'azienda è da molti anni impegnata nel comparto delle macchine utensili. Un esempio su tutti sono le soluzioni adottate per la movimentazione della tavola di una moderna ret-



Diplomatic Oleodinamica.

tificatrice tangenziale per piani a Cnc. La tavola trasversale è movimentata da un circuito oleoidraulico con valvola proporzionale ad elettronica integrata Duplomatic Dxj3-Dol/40 in grado di eseguire posizionamenti precisi. La velocità della tavola è di 40 m/min.

Elettrotec ha messo sotto i riflettori del Fluidtrans Compomac il pressostato/trasmittitore elettronico modello Epxtc-01, un apparecchio di controllo della pressione idoneo al monitoraggio di processo. È composto da un trasduttore di pressione integrato, da un'elettronica di controllo, da una tastiera di programmazione e da un visualizzatore 4 digit di colore rosso a 7 segmenti. È disponibile nel programma di menu una protezione alla programmazione dei valori a mezzo password. Per il collegamento elettrico è previsto un normale connettore M12 x 1 con 5 pin. La connessione al processo viene effettuata tramite attacco Tri Clamp in 316 e separatore a membrana dello stesso materiale; il mantenimento della taratura al variare delle condizioni di utilizzo è garantito dal riempimento di uno speciale olio dia-

Elettrotec.



termico. Alcuni dati importanti sono: display a led rossi a 4 cifre, configurabile su Bar o Psi; elemento sensibile piezoresistivo sensore di pressione (0+10 bar); alimentazione protetta contro l'inversione di polarità 24 Vcc ± 10%.

Elesa ha sviluppato gli indicatori di livello a galleggiamento con sensore elettrico di massimo/minimo livello.

Si tratta dei modelli Hfl/E e Hft/E che possono



Elesa.

essere utilizzati per rilevare il raggiungimento del livello di un liquido in un serbatoio. Entrambi i modelli sono costituiti da: un corpo in tecnopolimero a base poliammidica; un connettore con bloccetto sensore (IP 65); un'astina di livello in acciaio inox o tecnopolimero; un galleggiante; la temperatura massima di esercizio è di 80 °C. L'astina è fornita per una rilevazione di 500 mm dal livello massimo. Tagliando l'astina sulla base delle misure indicate nella scheda tecnica, è possibile ridurre la quota di controllo fino a un minimo di 120 mm.

Emmegi proponeva gli scambiatori aria-olio modello Kbv-Hpv. Vengono utilizzati per il raffreddamento di olio idraulico o fluidi in genere con



Emmegi.

MANIFESTAZIONI ▶▶▶

l'utilizzo di aria mediante ventilazione forzata su macchine che operano in condizioni di lavoro gravoso e continuativo. Punto di forza di questi prodotti è rappresentato dal by-pass integrato che ne amplifica la semplicità d'uso eliminando la necessità di dover aggiungere da parte dell'utilizzatore una valvola autonoma, assicurando così un'elevata funzionalità.

Epe Italiana è specializzata nella progettazione e produzione di accumulatori idropneuma-

camica è calibrata all'interno per garantire precisione e minimo attrito, l'ossidazione anodica semi-dura per indurire le superfici di scorrimento.

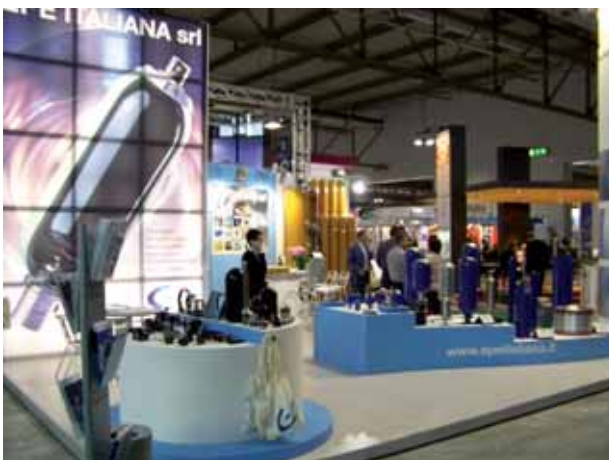
Euroswitch ha presentato il pressostato 692, progettato per il settore oleidraulico. Il componente è caratterizzato da regolazione della pressione di intervento mediante ghiera con codice graduato e integra in un unico prodotto due possibilità di fissaggio: a piastra tipo Cetop e raccordo G 1/4" femmina pennellabile. Il campo di regola-

Pa e le portate sono migliorate. Il trattamento zinco-nichel rende l'innesto molto più resistente alla corrosione.

Il blocco 4bd4Fh, che utilizza gli innesti Ffh, ha il vantaggio di utilizzare la stessa fusione e gli stessi punti di fissaggio per cartucce da 3/4" e da 1/2". 3hf è la novità per le applicazioni pesanti caratterizzate da pressioni pulsanti e inversioni di flusso. Fhv è l'innesto a faccia piana con connessione a

Faster.

Epe Italiana.



tici a sacca. L'accumulatore è un apparecchio che rende possibile, nei circuiti idraulici, un notevole accumulo di energia in spazi contenuti. Essendo i liquidi incompressibili, perciò non idonei all'accumulo di energia, lo scopo viene raggiunto sfruttando la comprimibilità dei gas.

Eural Gnutti opera da oltre 40 anni nella produzione di profilati speciali destinati a numerosi settori industriali. In particolare la serie light è adatta per la costruzione di cilindri pneumatici Iso 15552. Il design del profilato è stato rinnovato e alleggerito, sono presenti cave per sensori a scomparsa su un lato per una semplice installazione, la

zione varia da 10 a 400 bar.

Fai Filtri proponeva una vasta gamma di prodotti per la filtrazione per oleodinamica, separazione aria olio per compressori rotativi a vite o palette, macchine a elettroerosione e una serie di elementi filtranti intercambiabili con i maggiori produttori di macchine e costruttori di filtri. In particolare la gamma di elementi filtranti per applicazioni su linee d'aspirazione, ritorno e



Fai Filtri.

Eural Gnutti.



mandata di impianti oleidraulici. Le portate sono fino a 600 l/min con grado di filtrazione fino a 3.

Fluidtrans Compomac è stata l'occasione per **Faster** per lanciare la sua nuova immagine aziendale. Dopo il cambio dirigenziale del 2008, ha voluto presentarsi con un'immagine completamente rinnovata.

L'occasione è stata ottima anche per esporre le sue novità, tra cui vi sono gli innesti a faccia piana Ffh. Le pressioni di esercizio sono state elevate a 35 M-

vite per alte pressioni, ideale per applicazioni pesanti è disponibile anche con trattamento zinco-nichel. Infine, la serie WF è la novità in campo industriale.

Fluorten era rappresentata da Fridle sistemi di tenuta. Venivano esposte le guarnizioni slipper e i nastri Fluor-S.

Gli anelli slipper sono composti da un segmento in Pffe caricato da un anello in elastomero. Essi possono sostituire la gomma nelle parti dinamiche, con bassi costi e una lunga durata.

Questi componenti sono adatti nella fluidodina-

Fluorten.



mica e oleodinamica, nella tenuta in movimenti rotatori o traslativi lenti e come antiestrusori per iperpressioni.

Gavagnini Motoriduttori proponeva una vasta gamma di prodotti. Vediamo, qui di seguito, di cosa si tratta: riduttori e motoriduttori a vite senza fine della serie Tr/Mtr, disponibili in diverse forme costruttive; riduttori e motoriduttori a vite senza fine serie 'pesante' Vsa-Vsc; rinvii angolari della serie Rap e, infine, riduttori pendolari della serie Prd.

Hawe Hydraulik ha messo sotto i riflettori alcune novità di prodotto come il gruppo motopompa compatto KA sviluppato nella grandezza costruttiva 4 e il distributore load sensing a comando proporzionale modulare Psl nella gran-



Hawe Hydraulik.

dezza 7 e nella variante Canbus.

Ige-Xao ha sviluppato See Electrical, un CAD elettrico intuitivo e potente per ogni tipo di pro-

gettazione. Tutte le funzioni sono state sviluppate in modo specifico per la progettazione elettrica. Il prodotto viene proposto su tre livelli: Basic, Standard e Advanced.

Intercoil è un'azienda specializzata nella progettazione e produzione di bobine per elettrovalvole sovrastampate con tecnopolimeri e con resina epossidica. I settori di impiego sono: idraulica, pneumatica, gas, vapore, automobilistico ed elettrodomestico. L'azienda è certificata Iso 9001:2008.

Larga produce raccordi per impianti oleidraulici ad alta pressione. Naturalmente i prodotti soddisfano le norme internazionali di certificazione di prodotto dei principali Enti internazionali e il sistema di gestione per la qualità conforme alla Uni En Iso 9001:2000. I raccordi sono progettati con un trattamento anticorrosione con zincatura a base di cromo III, è previsto un nuovo progetto di protezione superficiale a base di zinco/nichel. Larga produce anche una vasta gamma di raccordi ad anello doppio tagliente con tenuta metallica e morbida.

Maxon Motor, a completamento della gamma dei consolidati motori EC 22, offre quattro recenti modelli ad alte prestazioni da 40 e 100 Watt. Sono disponibili modelli sterilizzabili, concepiti specificamente per il settore medicale.

Maxon Motor.



Questa soluzione, con prestazioni ottimizzate, è dotata di cuscinetti a sfere pre-caricati e magnete permanente in neodimio di ottima qualità. I motori sono progettati per ridurre al minimo le perdite, garantendo un basso livello di vibrazioni e rumore anche ad alte velocità. Possono essere considerati come la soluzione economica ad elevate prestazioni, in grado di sor-

prendere con una coppia nominale fino a 44 mNm, un rendimento superiore al 90% e un nuovo gradiente velocità/coppia più basso del 25%. Per tutti i motori è possibile scegliere versioni con o senza sensori di Hall e con fino a quattro tipi di avvolgimenti diversi.

Metal Work ha presentato i sistemi industriali wireless con potenza elettrica generata dall'aria compressa. Si tratta di una linea di prodotti, il cui cuore è costituito da un mini generatore elettrico alimentato da una microturbina azionata ad aria compressa. La potenza elettrica così generata è a disposizione per alimentare qualsiasi tipo di utenza. Sono state presentate tre famiglie di prodotti: Pneumo power fornisce energia elettrica a 24 V, resa disponibile a un connettore M8; Pneumo Wireless, il nodo wireless alimentato ad aria compressa;

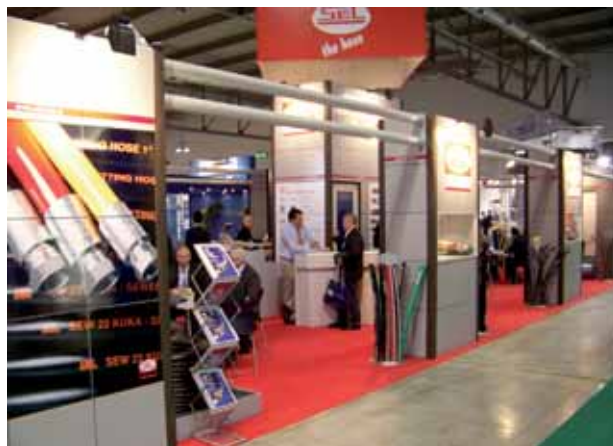


Metal Work.

Pneumo Energy Recovery, per recuperare l'energia residua presente nell'aria di scarico dei cilindri o delle valvole. È stato calcolato che ogni dispositivo inserito a valle di un cilindro o di un'isola di elettrovalvole, che abbiano un funzionamento abbastanza continuativo, può far risparmiare sino a 120 €/anno di energia elettrica e così evitare di disperdere nell'ambiente 1.050 kg di anidride carbonica. Sono previsti modelli da 10 fino a 200 W di potenza. La tensione fornita è sempre di 24 V dc.

MP Filtri esponeva una vasta gamma di filtri e accessori. La novità presentata è la linea Lmp 110/120 Multiport. Si tratta di filtri in linea con pressione di lavoro di 80 bar e portata fino a 200 l/min e connessioni filettate 2/4" e 1" B-sp/Npt/Sac. Interessante anche il prodotto Icm che misura e quantifica il contaminante nei circuiti idraulici di lubrificazione e nelle trasmissioni. È sta-

MP Filtri.



Polimer Kaucuk.

to progettato per essere installato in modo permanente nei sistemi funzionanti con olio minerale.

Nem è specializzata nella progettazione e produzione di componenti oleoidraulici per il settore mobile. L'azienda si è presentata in fiera con prodotti capaci di integrarsi secondo la singola applicazione. La componentistica Nem garantisce sicurezza e semplicità di impiego in ogni contesto: queste caratteristiche e il brevetto di una speciale valvola direzionale a comando elettro-proporzionale hanno permesso all'azienda di avere un buon successo sul mercato. Particolare interesse ha suscitato il distributore brevettato Nvd2 flow sensing. Nem, nel 2004, ha firmato un importante accordo societario con Hydrocontrol, azienda bolognese specializzata nella progettazione e produzione di valvole per il controllo direzionale.

OP ha presentato la pressatubi ad alta produttività Tubomatic V160ES, adatta per raccordare tubi flessibili oleodinamici fino a 3" sei spirali e tubo industriale fino a 4". Le principali caratteristiche sono: auto-lubrificazione delle parti in movimento;

dispenser con cambio rapido brevettato dotato di guida di centraggio che consente di posizionare correttamente i morsetti all'interno della testa di pressatura; morsetto a ore 6 in posizione fissa per una maggiore stabilità del tubo durante la fase di pressatura; testa di raccordatura particolarmente stretta per pressare estremità di tubo con flange di grandi dimensioni o raccordi a 90°. La macchina è equipaggiata con il controllo elettronico ES3 con display a colori touch screen.

Pneumax progetta e produce componenti pneumatici per l'automazione. In particolare segnaliamo le elettrovalvole Optyma 32-S. Esse rappresentano l'ampliamento della gamma Optyma verso le taglie da 12,5 mm caratterizzandosi sempre per l'assemblaggio su base modulare che integra nel suo interno la gestione completa dei segnali elettrici di comando. La portata è di 400 l/min, il grado di protezione è IP 65 e la gestione è di 32 segnali elettrici. L'azienda bergamasca presentava anche la nuova serie dei gruppi di trattamento aria Air Plus.

Polimer Kaucuk, titolare del marchio Sel, esponeva tutta la gamma dei tubi prodotti. L'azienda turca produce tubi idraulici, tubi industriali, tubi termoplastici e in Pvc. Sono disponibili anche tubi con rinforzo in acciaio e con rinforzo tessile. I tubi per applicazioni particolari sono denominati speciali, resistono al freddo, alle alte temperature agli agenti chimici, per il comparto petrolifero, tubi per impianti di condizionamento e per il settore automotive.

Sogeac produce cilindri pneumatici a norme Iso 6431 con alesaggi dal diametro 32 a 250. È prevista l'esecuzione ammortizzata a stelo semplice o passante, normale o magnetica. Sono disponibili anche cilindri della serie Cx a norma Cnomo e Cetop (serie Cpu). L'azienda propone anche cilindri a corsa breve e compatti, attuatori rotativi e fissaggi per cilindri.

Tieffe produce adattatori e raccordi per tubi flessibili e componenti vari per l'oleodinamica. L'azienda è uno dei maggiori produttori europei di raccordi con un'ampia gamma di articoli e un fornito magazzino per pronta consegna. Sia i raccordi sia le attrezzature e gli utensili necessari a produrli sono progettati internamente utilizzando moderne stazioni CAD, collegate in rete con le stazioni dove vengono svolte le altre funzioni aziendali. La vasta gamma di filtri in pressione di **Ufi Hydraulic Division** si chiama Compo Care. Tra

OP.



Pneumax.

Tieffe.



levata capacità di accumulo e sono disponibili con differenti gradi di filtrazione assoluta, per garantire il mantenimento della classe di pulizia dell'olio richiesta. Il corpo filtro è predisposto per il montaggio di un indicatore di intasamento di tipo differenziale, indispensabile per ottimizzare i tempi di sostituzione dell'elemento filtrante e mantenere quindi l'efficienza di filtrazione sempre al miglior livello.

i modelli di punta di questa gamma, i filtri della serie PL hanno come caratteristica principale il fissaggio a manifold, che assicura una totale assenza di trafilamenti, rapidità di montaggio, design e compattezza. Questi filtri sono progettati per lavorare con pressioni di esercizio fino a 315 bar e trovano applicazione su blocchi logici che rappresentano la soluzione tecnica più attuale ed economica nei moderni sistemi oleodinamici. Gli elementi filtranti utilizzano microfibre inorganiche ad e-

Ufi Hydraulic Division.



readerservice@fieramilanoeditore.it

Artec	n. 59
Atos	n. 60
AZPneumatica	n. 61
Bondioli&Pavesi	n. 62
Cbf Hydraulic	n. 63
Dichtomatik	n. 64
Duplomatic Oleodinamica	n. 65
Elettrotec	n. 66
Elesa	n. 67
Emmegi	n. 68
Epe Italiana	n. 69
Eural Gnutti	n. 70
Euroswitch	n. 71
Fai Filtri	n. 72
Faster	n. 73
Fluorten	n. 74
Gavagnini Motoriduttori	n. 75
Hawe Hydraulik	n. 76
Ige-Xao	n. 77
Intercoil	n. 78
Larga	n. 79
Maxon Motor	n. 80
Metal Work	n. 81
MP Filtri	n. 82
Nem	n. 83
OP	n. 84
Pneumax	n. 85
Polimer Kaucuk	n. 86
Sogecac	n. 87
Tieffe	n. 88
Ufi Hydraulic Division	n. 89

Job opportunities

Fiera Milano Editore, leader nell'editoria specializzata nei mercati dell'Automazione, dell'Elettronica, della Meccanica e Progettazione e dell'Ambiente **ricerca per il potenziamento della propria rete commerciale nazionale agenti senior e junior** fortemente motivati allo sviluppo dei clienti potenziali.

Per entrambe le posizioni è richiesta una minima esperienza nella vendita di spazi pubblicitari su riviste specializzate e su prodotti editoriali online.

Si offrono un **adeguato trattamento economico** ed una **reale possibilità di sviluppo professionale**.

Inviare CV a :
recruiting@fieramilanoeditore.it
Massima riservatezza



FIERA MILANO
EDITORE

progettare
fluidotecnica

EMBEDDED

INQUINAMENTO
TECNOLOGIE AMBIENTE UOMO



AUTOMAZIONE OGGI

elettronica
OGGI

**AUTOMAZIONE
E STRUMENTAZIONE**

EO
NEWS

SA
SOLUZIONI di ASSEMBLAGGIO

Fieldbus Networks

